

Az Audiencia provincial de Tarragona, Sección cuarta (Spanyolország) által 2016. április 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ministerio Fiscal

(C-207/16. sz. ügy)

(2016/C 251/09)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia provincial de Tarragona, Sección cuarta

Az alapeljárásban részt vevő fél

Ministero Fiscal

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A bűncselekmények kellő súlyossága mint a Charta⁽¹⁾ 7. és 8. cikkében elismert alapvető jogokba való beavatkozást igazoló feltétel meghatározható-e kizárólag a nyomozási szakaszban lévő bűncselekményre kiszabható büntetésre figyelemmel, vagy ezenkívül az egyéni és/vagy a kollektív jogi érdekek sérelmének a büntetendő magatartásban megnyilvánuló különös szintjét is meg kell határozni?
- 2) Amennyiben az Európai Unió Bírósága által a 2014. április 8-i [Digital Rights Ireland, C-293/12 és Seitlinger és társai, C-594/12] ítéletben alkalmazott alapvető uniós elvekhez mint az irányelv⁽²⁾ szigorú ellenőrzést követelő normáihoz igazítanak a bűncselekmény súlyosságának csak a kiszabható büntetésre figyelemmel történő meghatározását, milyen alsó küszöbértéket kell alkalmazni? Összeegyeztethető-e ezzel az általános módon, legalább három évig terjedő szabadságvesztésben meghatározott szint?

⁽¹⁾ Az Európai Unió Alapjogi Chartája (HL L 326, 391. o.)

⁽²⁾ A nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott adatok megőrzéséről és a 2002/58/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 105., 54. o.)

A Commissione Tributaria Provinciale di Torino (Olaszország) által 2016. április 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bimotor SpA kontra Agenzia delle Entrate - Direzione Provinciale II di Torino

(C-211/16. sz. ügy)

(2016/C 251/10)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Commissione Tributaria Provinciale di Torino

Az alapeljárás felei

Felperes: Bimotor SpA

Alperes: Agenzia delle Entrate - Direzione Provinciale II di Torino

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a héára vonatkozó közösségi szabályozással (a 2002/38/EK irányelvvel⁽¹⁾ módosított 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelvvel⁽²⁾ és a 2006/112/EK irányelvvel⁽³⁾) az olyan tagállami szabályozás, mint a 2000. december 23-i 388. sz. törvény 34. cikkének (1) bekezdése, amely egy adott adóév vonatkozásában nem teljes mértékben, hanem csak egy előre meghatározott értékhatáron belül teszi lehetővé a héakülönbözet visszatérítését, illetve kiegyenlítését?

- ⁽¹⁾ A rádióműsor- és televízióműsor-terjesztési szolgáltatásokra és egyes elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokra alkalmazandó hozzáadottérték-adóval kapcsolatos rendelkezések tekintetében a 77/388/EGK irányelv módosításáról és átmeneti módosításáról szóló, 2002. május 7-i 2002/38/EK tanácsi irányelv (HL L 128., 41. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 358. o.)
- ⁽²⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 23. o.)
- ⁽³⁾ A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.)

A Vergabekammer Südbayern (Németország) által 2016. április 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – DUK Versorgungswerk eV und Gothaer Pensionskasse AG kontra BG Klinik für Berufskrankheiten Bad Reichenhall gGmbH

(C-212/16. sz. ügy)

(2016/C 251/11)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Vergabekammer Südbayern

Az alapeljárás felei

Felperesek: DUK Versorgungswerk eV und Gothaer Pensionskasse AG

Alperes: BG Klinik für Berufskrankheiten Bad Reichenhall gGmbH

Beavatkozók: Versorgungsanstalt des Bundes und der Länder, VBG Verwaltungs-Berufsgenossenschaft

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Összeegyeztethető-e a hatékony jogvédelemnek a 2007/66/EK irányelvvel⁽¹⁾ módosított 89/665/EGK irányelvvel⁽²⁾ 1. cikke (3) bekezdésének és 2d. cikke (1) bekezdése a) pontjának megfelelő biztosításával, hogy annak a személynek, aki a közbeszerzési eljárást megindító hirdetmény előzetes, az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele nélkül megkötött szerződés érvénytelenségére hivatkozik, érdeksérelem kockázata hiányában azért nem áll rendelkezésére jogorvoslati eljárás, mert az ajánlatkérő, aki a szerződés odaítélése előtt nem tett közzé hirdetményt az Európai Unió Hivatalos Lapjában és nem folytatott le szabályozott szerződés-odaítélési eljárást, kötelező jelleggel úgy határozza meg a nyújtandó szolgáltatást a jogorvoslati eljárásban tett nyilatkozat útján, hogy a jogorvoslati eljárást indító gazdasági szereplő nem lenne képes annak nyújtására?
- 2) a) A Bíróság ítélezési gyakorlata (2008. június 19-i Prettetext-ítélet, C-454/06) értelmében vett lényeges szerződésmódosításnak minősül-e, ha a valamely másik közvállalkozásról leválasztott közvállalkozás a 2001/23/EK irányelvvel⁽³⁾ értelmében vett üzletrész-átruházás keretében új szerződést köt a foglalkoztatói nyugellátásról a leválasztó közvállalkozás foglalkoztatói nyugdíjrendszerének addigi szolgáltatójával, mely szerződés az átadott munkavállalóknak a foglalkoztatói nyugdíjrendszerből származó öregségi és rokkantsági ellátáshoz való jogának biztosítása érdekében e tekintetben megegyezik az eredeti szerződéssel, és a leválasztott közvállalkozást egyedüli tagként irányítja a leválasztó közvállalkozás?